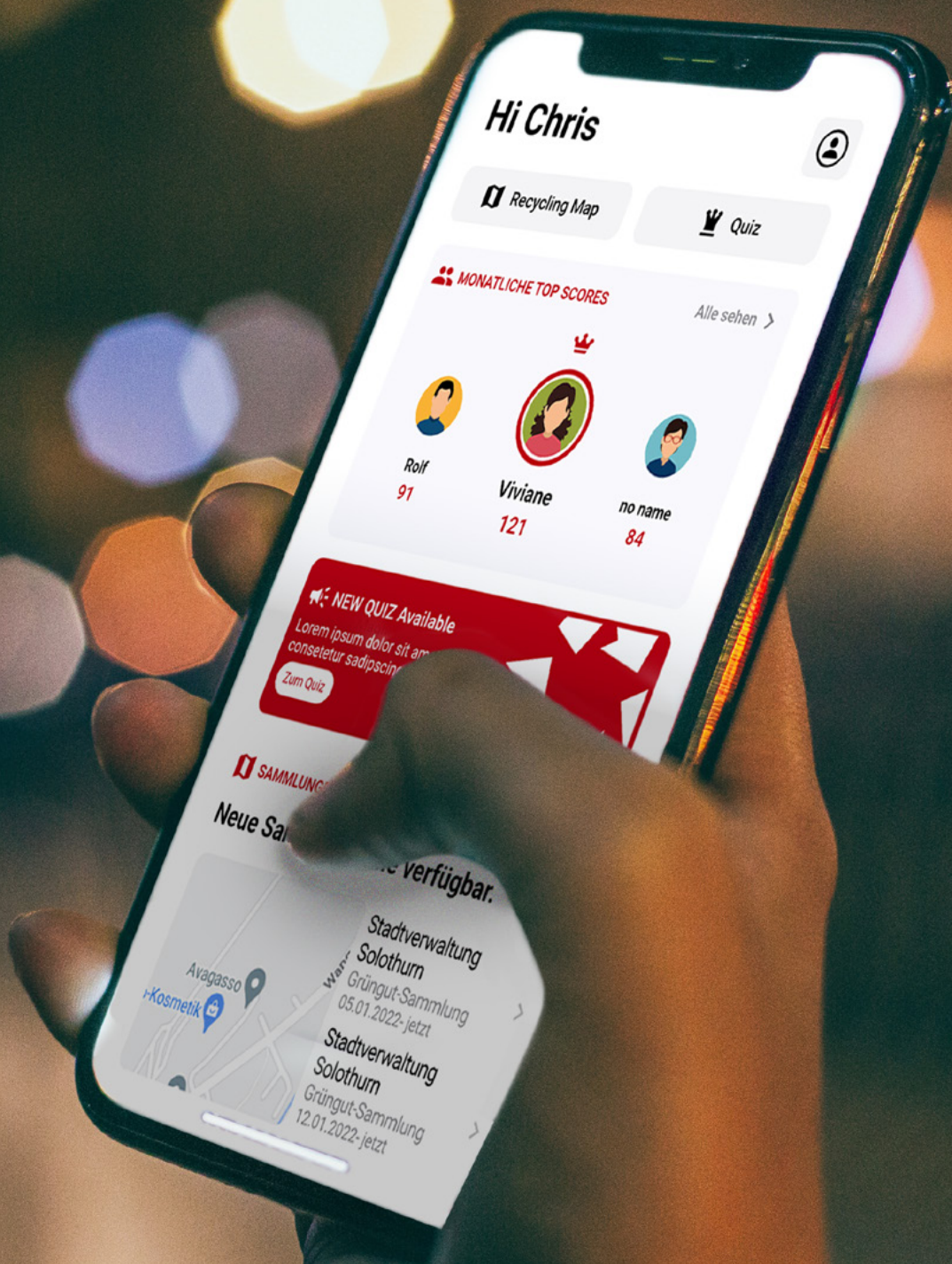


Rapporto annuale 2022



SOMMARIO

- 03** **PREFAZIONE**
- 04** **RACCOLTA E RICICLAGGIO**
- 06** **COMUNICAZIONE E CAMPAGNE**
- 08** **COLLABORAZIONI**
- 09** **SVILUPPI ATTUALI**
- 10** **COOPERATIVA IGORA PER IL RICICLAGGIO DELL'ALLUMINIO**
- 15** **FERRO RECYCLING**



Impegno a favore dell'economia circolare

La Cooperativa IGORA e l'associazione Ferro Recycling hanno alle spalle un anno intenso e di successo. La decisione presa in occasione dell'Assemblea generale del 2021 di ridurre del 30% – ossia a 0,7 centesimi – il CRA su lattine in alluminio, vaschette di mangime per animali e tubetti per alimenti a partire dal 1° gennaio 2022 ha richiesto una rigida gestione dei costi nell'anno d'esercizio appena concluso. Nonostante le mutate condizioni siamo riusciti in tale intento. Il clima caldo con temperature ben oltre la media ha contribuito all'aumento delle vendite di lattine per bevande. Al contempo tuttavia, gli altri imballaggi in alluminio hanno registrato un calo, da ricondurre alla riduzione del consumo domestico nella fase postpandemica. La stessa sorte è toccata agli imballaggi in lamiera d'acciaio.

Gli indennizzi da versare da IGORA e Ferro Recycling per la raccolta e l'esportazione dipendono soprattutto dai prezzi negoziati per l'alluminio e la lamiera d'acciaio usati. Se, come accaduto nel 2021, tali prezzi risultano interessanti per le imprese di riciclaggio, i volumi di scambio aumentano e, con essi, gli indennizzi richiesti dalle imprese commerciali svizzere per la raccolta e l'esportazione. Nell'ultimo anno, i prezzi si sono, tuttavia, nuovamente normalizzati, facendo registrare un calo nelle esportazioni

e un aumento delle giacenze a magazzino. Ciò ha ridotto gli indennizzi dovuti rispetto all'anno precedente, cosa che ha alleggerito i conti economici delle organizzazioni. La triplicazione del numero di eventi ricreativi, ai quali abbiamo fornito contenitori di raccolta, e l'aumento della raccolta e dei punti di raccolta in generale e nel nostro incarico di base hanno generato costi supplementari. Siamo stati in grado di reagire ottimamente a questi cambiamenti, non da ultimo perché, già l'anno precedente, avevamo investito in un'analisi dei dati migliore e ora disponiamo di basi decisionali più snelle e più affidabili.

A ulteriore supporto dell'economia circolare, nel 2022 abbiamo ampliato le attività negli ambiti della comunicazione e del marketing realizzando svariati progetti. Le campagne sui social media di IGORA hanno attirato l'attenzione di un pubblico molto vasto sul riciclaggio dell'alluminio. Inoltre, grazie al nuovo premio per l'ambiente potremo sostenere speciali attività di raccolta. Utilizzata ogni anno da ben 250'000 persone, la Recycling Map è stata completamente rielaborata – e la relativa app è stata dotata di nuove funzioni. La 23ª edizione del Concorso sull'arte del riciclaggio che si è tenuta, per la prima volta, online ha dimostrato, con le 289 opere d'arte presentate, che il metallo può essere riciclato infinite volte senza perdere di valore.

Anche in futuro continueremo a impegnarci a favore di un ottimale riciclaggio dell'alluminio e della lamiera d'acciaio. Siamo pronti per affrontare le sfide del 2023. Sono convinto che la Cooperativa IGORA e l'associazione Ferro Recycling siano ben equipaggiate.

Hans-Martin Wahlen

Presidente della Cooperativa IGORA e dell'associazione Ferro Recycling

RACCOLTA E RICICLAGGIO

IGORA e Ferro Recycling si impegnano nella raccolta e nell'ampliamento dei sistemi di raccolta ramificati di imballaggi in alluminio e lamiera d'acciaio.

Raccolta congiunta di imballaggi in alluminio e lamiera d'acciaio

Tutti i Comuni svizzeri mettono a disposizione punti di raccolta per imballaggi in alluminio e in lamiera d'acciaio. IGORA e Ferro Recycling versano loro indennizzi per l'attività di raccolta.

Raccolta differenziata di capsule in alluminio per il caffè

Quasi tutte le città e i Comuni offrono la raccolta differenziata di capsule per il caffè. Inoltre, le capsule per il caffè possono essere riconsegnate presso molti negozi e imprese di riciclaggio. Già solo nelle filiali Coop e Migros esistono ben 1600 possibilità di riconsegna.

Raccolta differenziata di lattine per bevande in alluminio

Presso aziende, strutture ricreative, scuole ecc. sono a disposizione complessivamente 53'366 contenitori di raccolta per la riconsegna di lattine per bevande in alluminio. Nel 2022 sono stati aggiunti 3706 contenitori di raccolta. Le lattine in alluminio raccolte possono essere riconsegnate a ben 180 aziende di riciclaggio. In alternativa e in collaborazione con PET-Recycling Schweiz e imprese di trasporto private offriamo un servizio di ritiro gratuito.

Raccolta durante eventi

In occasione di eventi ricreativi sono state raccolte quantità superiori rispetto all'anno precedente. Già a fine giugno 2022 avevamo fornito una struttura di raccolta a un numero di eventi pari a quelli registrati in tutto il 2021. Nel 2022, IGORA ha posizionato complessivamente ben 3300 contenitori di raccolta per lattine per bevande in alluminio in occasione di quasi 200 eventi.

Raccolta delle lattine in alluminio negli spazi pubblici

Nel 2022, l'offerta di punti di raccolta negli spazi pubblici in città e Comuni è stata ulteriormente ampliata, in modo che una quantità ancora maggiore di materiale rimanga all'interno del ciclo chiuso. Insieme a PET-Recycling Schweiz, la Cooperativa IGORA si impegna nell'allestimento di ulteriori punti di raccolta nelle aree pubbliche.

«Cash for Cans»

Ossia «contanti in cambio di lattine»: a partire da una quantità raccolta di 10 kg, le raccogliatrici e i raccoglitori privati possono consegnare le lattine per bevande presso 180 imprese di riciclaggio in Svizzera. L'azienda di riciclaggio consegna loro il «buono IGORA» che può essere riscosso presso IGORA stessa. Ogni 10 kg di quantità raccolta viene consegnato inoltre un «biglietto della fortuna» con il quale è possibile vincere premi istantanei e in contanti. Attraverso la campagna «Cash for Cans», nel 2022 IGORA ha versato CHF 5,1 milioni.

Pro Infirmis

Le raccogliatrici e i raccoglitori possono decidere di donare il compenso della campagna «Cash for Cans», sotto forma di «buono IGORA», direttamente a Pro Infirmis. Nel 2022, alla Fondazione sono stati versati in totale CHF 14'253. Su metal-bag.ch, IGORA offre inoltre borse di raccolta che possono essere ordinate, tramite SMS, con una donazione di cinque franchi a Pro Infirmis. Grazie alle donazioni, la Fondazione sostiene famiglie con figli disabili nell'affrontare le sfide quotidiane.



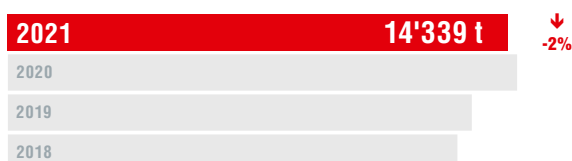
RACCOLTA E RICICLAGGIO

Quantità raccolte*

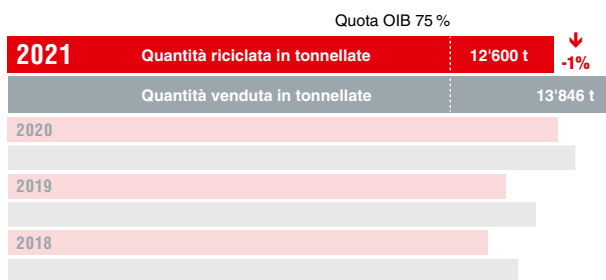
Imballaggi in alluminio

Nel 2021 sono state raccolte complessivamente 14'339 tonnellate di imballaggi in alluminio. Ciò corrisponde a un calo del 2% rispetto all'anno precedente. Secondo una proiezione interna, la quota di raccolta di vaschette di mangime per animali si attesta all'80%, mentre quella dei tubetti in alluminio al 60%.

Quantità raccolte d'imballaggi d'alluminio



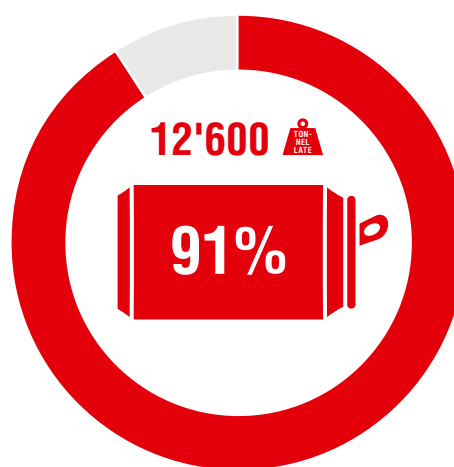
Vendita di lattine d'alluminio e rispettive quote di riciclaggio



Lattine per bevande

La quantità raccolta, nel 2021, di lattine per bevande è diminuita di quasi l'1% attestandosi a 12'600 tonnellate. La quota di riciclaggio secondo l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM) si è attestata al 91%, ossia nettamente al di sopra della quota minima di riciclaggio stabilita per legge pari al 75%.

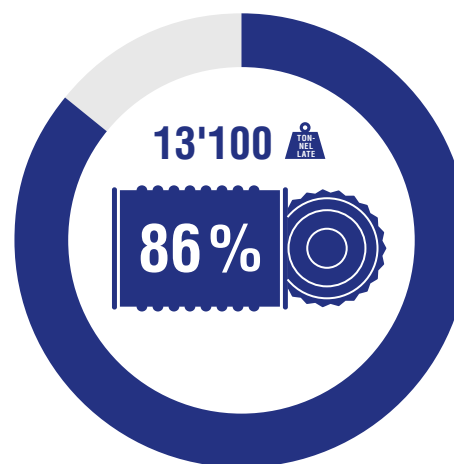
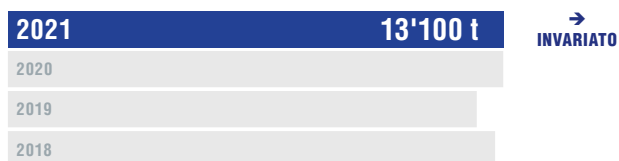
Quantità raccolte e rispettive quote di riciclaggio d'imballaggi d'alluminio



Imballaggi in lamiera d'acciaio

Nel 2021, la quantità raccolta di imballaggi in lamiera d'acciaio si è attestata a 13'100 tonnellate, ossia allo stesso livello dell'anno precedente.

Quantità raccolte e quote di riciclaggio dei barattoli di conserve in latta d'acciaio



* Le statistiche ufficiali dell'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM) sono pubblicate nell'autunno dell'anno successivo. Il Rapporto annuale fa quindi riferimento alle quantità e alle quote di raccolta dell'anno 2021.

La Cooperativa IGORA e l'associazione Ferro Recycling sfruttano diversi canali per sensibilizzare sul tema del riciclaggio. Grazie a campagne e pubbliche relazioni, nel 2022 le organizzazioni hanno raggiunto un'ampia fetta della popolazione.

Il Premio per l'ambiente IGORA sostituisce il «Prix-Metallrecycling»

Le vincitrici e i vincitori del «Prix-Metallrecycling 2021» sono stati premiati all'inizio del 2022 – e sono: il parco acquatico del Comune di Münsingen (BE), l'Hockey Club Davos (GR) ed Esther Marbach di Rothrist (AG).

Il nuovo Premio per l'ambiente IGORA sostituisce il «Prix-Metallrecycling». Il Premio per l'ambiente viene assegnato, ogni mese, a una persona o gruppo

che si è particolarmente distinto affinché i materiali riciclabili restino nel ciclo chiuso. È pensato per coloro che si adoperano nella raccolta, nell'uso parsimonioso delle risorse e nell'ispirare gli altri. Il Premio per l'ambiente è stato assegnato, la prima volta, nel mese di ottobre 2022. Da allora, nel 2022 sono già stati premiati Simon Reiss (Bünzen), Matthias Ardizzon (Hergiswil) e Robert Peterhans (Zurigo), i quali hanno ricevuto un premio in denaro di CHF 500 ciascuno.



Concorso creativo sull'arte del riciclaggio

All'insegna dello slogan «Ciclo chiuso», nel 2022 l'apprezzato Concorso sull'arte del riciclaggio ha raggiunto il traguardo della 23ª edizione. Dopo che l'edizione dell'anno precedente era stata annullata a causa della pandemia di Covid, nel 2022 il Concorso è stato organizzato, per la prima volta, interamente in forma digitale. Ben 289 opere d'arte sono state caricate sulla nuova piattaforma on-line recycling-kunst.ch e votate dal pubblico. Le opere vincitrici saranno annunciate all'inizio dell'estate 2023.

Esposizione alla fiera Berufsmesse Zürich

Insieme a PET-Recycling Schweiz, R-Suisse e Content-Makers, la Cooperativa IGORA ha partecipato alla fiera Berufsmesse Zürich presentando alle giovani e ai giovani interessati l'apprendistato di impiegata/impiegato di commercio e la formazione di riciclatrice/riciclatore.



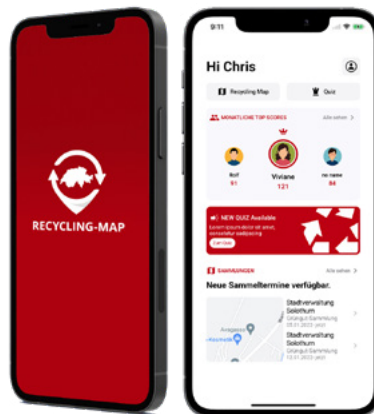
IGORA e TikTok

Nel 2022, le attività di IGORA sui social media sono state ampliate. Oltre a Instagram e Facebook, la Cooperativa è ora attiva anche su TikTok – con ottimi risultati. Una prima campagna, lanciata in stretta collaborazione con TikTok, ha raggiunto complessivamente 16 milioni di visualizzazioni permettendo di acquisire ben 3200 nuove e nuovi follower. I nove video realizzati appositamente dalle influencer e dagli influencer hanno mostrato al gruppo target principale degli utenti di età dai 16 ai 30 anni come sia facile e trendy riciclare le lattine in alluminio. [@igora_alu_recycling](#)



Recycling Map

Ben 250'000 utenti utilizzano, ogni anno, la funzione di ricerca dei punti di raccolta disponibile on-line e nell'app. Grazie all'approfondita rielaborazione alla quale è stata sottoposta nel 2022, dal mese di gennaio 2023 la Recycling Map usa le notifiche push per informare anche sui ritiri a domicilio di carta e cartone. Grazie a quiz e giochi a premi vengono diffuse nozioni e informazioni sul riciclaggio. La funzione di ricerca dei punti di raccolta permette di trovare, in tutta la Svizzera, punti di raccolta per diverse frazioni. [@recycling-map.ch](#)



SACR: campagna sui social media per la raccolta di capsule per il caffè

Nel 2022, una campagna sui social media in collaborazione con lo snowboarder Markus Keller e la professionista di mountain bike Birgit Bless ha attirato l'attenzione sulla raccolta delle capsule per il caffè. I video trasmessi su Instagram e Facebook in due fasi hanno raggiunto complessivamente più di 13 milioni di visualizzazioni e oltre 5 milioni di profili. Le ambasciatrici e gli ambasciatori della Schtifti Foundation hanno sfruttato i propri canali per sensibilizzare sulla raccolta delle capsule per il caffè. La campagna sui social media è stata integrata da due reportage pubblicitari nella rivista PETflash di PET-Recycling Schweiz, attraverso i quali sono state raggiunte ulteriori 50'000 persone.



COLLABORAZIONI

La Cooperativa IGORA e l'associazione Ferro Recycling possono contare su una rete ampia e affidabile che si impegna nella raccolta e nel riciclaggio. La collaborazione con altre organizzazioni di raccolta e di riciclaggio è preziosa per le campagne, per il lavoro di pubbliche relazioni e nella tutela degli interessi.

Swiss Recycling

Swiss Recycling è il centro di competenza svizzero per l'economia circolare e si impegna a favore di aspetti che riguardano le organizzazioni di raccolta e di riciclaggio. Al Congresso sul riciclaggio che si svolge annualmente, a gennaio 2022 si sono incontrati, in remoto, oltre 300 rappresentanti del settore per confrontarsi su tematiche comuni.

Inoltre, Swiss Recycling prosegue la propria campagna di successo dei «Precisini». Nel relativo spot pubblicitario, il Campione del mondo di parkour, Chris Harmat, dimostra in modo spettacolare il suo modo di riciclare. I video sono stati visualizzati oltre 32 milioni di volte dal gruppo target degli utenti di età dai 18 ai 39 anni e hanno prodotto poco meno di 600'000 clic sui contenuti che informano sul riciclaggio. Con l'aiuto di materiale didattico sviluppato in collaborazione con il Gruppo d'interesse ambiente pulito (IGSU), nel 2022 è inoltre stato possibile sensibilizzare quasi 10'000 allieve e allievi sui temi della raccolta, del riciclaggio e del littering.

Gruppo d'interesse ambiente pulito (IGSU)

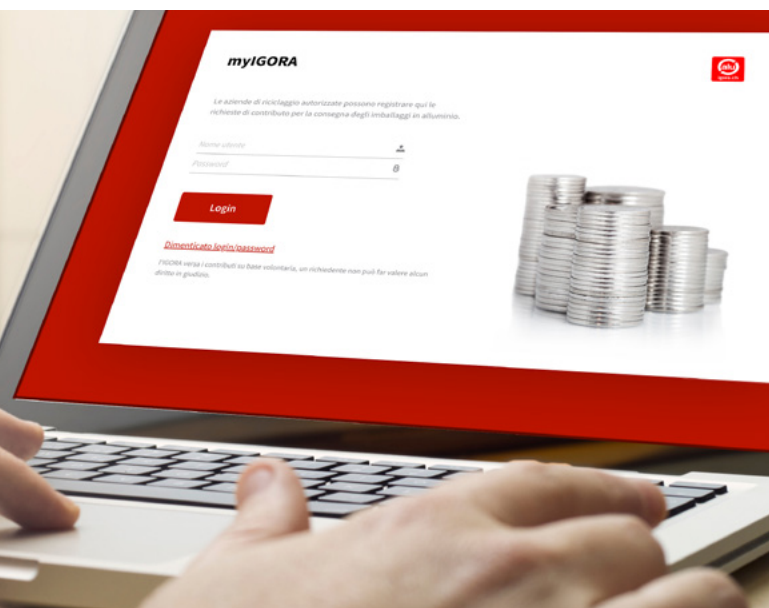
Il Gruppo d'interesse ambiente pulito (IGSU) si impegna nella lotta al littering adottando numerose misure per sensibilizzare la popolazione su questa tematica. Nel 2022, i suoi team di ambasciatrici e ambasciatori hanno investito complessivamente 16'500 ore per incentivare i passanti a riporre i loro rifiuti negli appositi contenitori. In occasione del Clean-up Day nazionale dell'IGSU sono state organizzate 750 iniziative di pulizia a cui hanno partecipato 55'000 aiutanti. Grazie a ulteriori misure d'intervento nelle aree pubbliche e presso le scuole nonché a diversi articoli pubblicati nei media, l'IGSU ha raggiunto un'ampia parte della popolazione.

Attraverso relativi sondaggi, dal 2015 l'IGSU analizza, ogni anno, la situazione del littering in Svizzera. Nel 2022 sono stati intervistati ben 2500 passanti, giungendo di nuovo alla conclusione che la situazione del littering è leggermente migliorata. Ciò è da ricondurre agli sforzi e alle misure efficaci adottate da città, Comuni e dall'IGSU stessa.



Con «IGORA 2022+» verso il futuro

Dal 2012, tramite la piattaforma on-line «myIGORA», le aziende nella catena di creazione di valore possono registrare le loro forniture di alluminio a imprese di cernita, commercianti di materiali usati o fonderie. La piattaforma si è affermata e continua a crescere. Nel 2022 sono state registrate 1500 forniture. Sull'onda del desiderio di favorire ulteriormente la digitalizzazione, IGORA ha dato vita al progetto «IGORA 2022+» grazie al quale sarà possibile svolgere i processi in maniera ancora più efficiente.



Lavoro politico

Anche nel 2022, IGORA si è adoperata per intrattenere scambi con Consigliere e Consiglieri nazionali e agli Stati in occasione delle sessioni del Parlamento nazionale. Questa cosiddetta «tavola politica» è lo strumento di networking più importante di IGORA che le permette di posizionarsi come interlocutrice di personaggi politici nonché come centro di competenza nelle questioni del riciclaggio dell'alluminio. Per le attività politiche che riguardano l'economia circolare, IGORA può inoltre fare affidamento su partner affidabili come Swiss Recycling, PET-Recycling Schweiz e il Gruppo d'interesse ambiente pulito (IGSU).

In tale contesto permane rilevante l'iniziativa parlamentare «Rafforzare l'economia circolare svizzera» a favore della quale IGORA si spende sotto la guida di Swiss Recycling. L'iniziativa mira a incentivare l'economia circolare in Svizzera rafforzando gli accordi di settore e le misure volontarie delle aziende, abbattendo al contempo gli ostacoli normativi. Sono inoltre previsti la possibilità di introdurre multe per il littering e il supporto della Confederazione a progetti pilota per la lotta al littering. Le organizzazioni di riciclaggio hanno partecipato congiuntamente alla consultazione.

Il Governo del Canton Soletta voleva presentare a Berna un'iniziativa cantonale per introdurre un deposito sulle bottiglie e lattine per bevande: questa la richiesta di un «mandato» presentata ad agosto 2022 al Gran Consiglio del Canton Soletta. Insieme a Swiss Recycling e PET-Recycling Schweiz, la Cooperativa IGORA ha svolto un prezioso lavoro di sensibilizzazione a Soletta. La richiesta è stata respinta a marzo 2023. La stretta cooperazione delle organizzazioni di riciclaggio con Swiss Recycling è stata, inoltre, molto utile nell'ambito di numerose altre mozioni contro il littering a livello nazionale e cantonale.

Ad esempio nel quadro del postulato riguardante le lattine in alluminio «Anti-littering: Weniger Aludosen auf Wiesen durch Rückerstattung» presentato al Gran Consiglio zurighese. Il postulato richiede l'attuazione di un progetto pilota che chiarisca se, a seguito dell'introduzione di un deposito, la quota di resi delle lattine in alluminio registri una variazione positiva. Anche a tale riguardo, IGORA ha potuto condividere la propria conoscenza specialistica e le proprie informazioni di base impegnandosi a favore di soluzioni mirate.

Dal 1989, la Cooperativa IGORA coordina la raccolta e il riciclaggio di imballaggi in alluminio in Svizzera. Per finanziare le proprie attività, IGORA riscuote un Contributo di riciclaggio anticipato (CRA) che nel 2022 ammontava a 0,7 centesimi per ogni lattina per bevande, vaschetta di mangime per animali e tubetto per alimenti.

Assemblea generale

In occasione dell'Assemblea generale che si svolge annualmente, i membri della Cooperativa deliberano su attività future, composizione del Comitato direttivo, organo di revisione e ammontare del CRA nonché sul Rapporto annuale e sul Conto annuale.

Nel 2022, tramite elezione sostitutiva, Antonio Govetosa (Heineken Switzerland SA) è stato eletto nuovo membro del Comitato direttivo. Claudia Bösch (Red Bull AG) e Christine Wiederkehr-Luther (Federazione delle cooperative Migros) sono state rielette per un mandato di tre anni.

Comitato direttivo

- **Hans-Martin Wahlen**, Presidente
- **Claudia Bösch**, Red Bull AG
- **Guido Fuchs**, Coop Società Cooperativa
- **Rüdiger Galm**, Feldschlösschen Bibite SA
- **Antonio Govetosa**, Heineken Switzerland SA
- **Gerald Rebitzer**, Amcor Group GmbH
- **Christoph Richli**, RAMSEIER Suisse SA

- **Christopher Rohrer**, Denner SA
- **Christine Wiederkehr-Luther**,
Federazione delle cooperative Migros
- **Patrick Wittweiler**, Coca-Cola HBC Svizzera SA

Soci e membri ospiti

I soci (con diritto di voto) e i membri ospiti (senza diritto di voto) della Cooperativa IGORA sono aziende attive nell'industria delle bevande, dei generi alimentari, del mangime per animali, del commercio al dettaglio e dell'alluminio. Nel 2022, la Cooperativa IGORA ha accolto tre nuovi membri ospiti: AB InBev Switzerland GmbH (Rotkreuz), Trivabida GmbH (Zurigo) e The Paido Soda Company GmbH (Thalwil). Nell'anno in rassegna è stata registrata l'uscita dei tre membri ospiti EIGHTY-ONE-SWITZERLAND AG (Oberriet), Brauerei H. Müller AG (Baden) e Drink-Trends Jost (Lucerna). Nel 2022, IGORA contava pertanto complessivamente 10 soci con diritto di voto e 106 membri ospiti. Una panoramica attuale di tutti i soci e membri ospiti è disponibile su [igora.ch](https://www.igora.ch).

Affiliazioni alla Cooperativa IGORA

Svizzera

Snodo economia a ciclo chiuso	circular-economy.swiss
Gruppo d'interesse ambiente pulito (IGSU)	igsu.ch
Verband für nachhaltiges Wirtschaften öbu	oebu.ch
Oekozentrum Langenbruck	oekozentrum.ch
PUSCH – Protezione ambientale pratica	pusch.ch
Associazione svizzera dell'alluminio	alu.ch
Istituto svizzero dell'imballaggio (SVI)	svi-verpackung.ch
Associazione svizzera per gli imballaggi per bevande ecologici (SVUG)	getraenke.swiss
Swiss Recycling	swissrecycling.ch

Estero

European Aluminium (EA)	european-aluminium.eu
Aluminium Stewardship Initiative (ASI)	aluminium-stewardship.org

Conto economico relativo all'anno	2022	2021
RICAVI D'ESERCIZIO	CHF	CHF
Ricavi derivanti da CRA e servizi	8'016'488	11'060'346
RICAVI NETTI PER FORNITURE E PRESTAZIONI VERSO TERZI	8'016'488	11'060'346
COSTI D'ESERCIZIO		
Logistica, raccolta e spese per materiale		
Contributi ai raccoglitori di lattine	5'113'678	5'757'370
Contributi logistici ai Comuni e al commercio di materiali usati	1'532'185	2'034'761
Contenitori di raccolta e ammortamenti	305'266	317'138
Totale logistica, raccolta e spese per materiale	6'951'129	8'109'269
Costi del personale	957'157	1'068'274
Marketing e iniziative di sensibilizzazione	801'746	167'401
IGSU e attività nella lotta al littering	253'871	251'534
Spese amministrative, di viaggio e di rappresentanza	377'535	412'318
Totale altri costi aziendali	2'390'309	1'899'527
TOTALE COSTI D'ESERCIZIO	9'341'438	10'008'796
(Scioglimento)/Creazione accantonamento fondi per il riciclaggio	-1'289'183	1'063'595
Costi finanziari	2'575	6'153
Ricavi straordinari ed estranei all'esercizio	49'480	25'494
Spese straordinarie ed estranee all'esercizio	-11'138	-7296
UTILE D'IMPRESA	0	0

Bilancio al	31.12.2022	31.12.2021
ATTIVI	CHF	CHF
Mezzi Liquidi	7'763'470	8'812'424
Crediti per forniture e prestazioni		
– verso terzi	1'112'708	1'540'922
– nei confronti di parti interessate	1'008'556	1'203'331
Altri crediti a breve termine	77'914	0
Ratei e risconti attivi	90'337	63'810
Totale patrimonio circolante	10'052'985	11'620'487
Patrimonio investito	4	4
Totale patrimonio investito	4	4
TOTALE ATTIVI	10'052'989	11'620'491
PASSIVI		
Capitale di terzi		
Debiti per forniture e prestazioni verso terzi	144'618	150'115
Altri debiti a breve termine	0	141'255
Ratei e risconti passivi	556'053	578'849
Accantonamenti a breve termine	154'612	263'383
Totale capitale di terzi a breve termine	855'283	1'133'602
Accantonamento fondo per il riciclaggio	8'741'836	10'031'019
Totale capitale di terzi a lungo termine	8'741'836	10'031'019
Totale capitale di terzi	9'597'119	11'164'621
Capitale proprio		
Capitale della Cooperativa	230'000	230'000
Riserve libere	225'870	225'870
Totale capitale proprio	455'870	455'870
TOTALE PASSIVI	10'052'989	11'620'491

Appendice

Principi

Il presente Conto annuale è stato redatto secondo le disposizioni del Diritto contabile svizzero (titolo 32 del Diritto delle obbligazioni). I sostanziali principi di valutazione applicati, non prescritti dalla legge, sono descritti di seguito. Al riguardo va considerato il fatto che, per assicurare la prosperità permanente dell'impresa, può essere esercitata la possibilità di formare e sciogliere riserve latenti.

Equivalenti a tempo pieno

Nell'anno in rassegna e in quello precedente, il numero di equivalenti a tempo pieno non supera la media annua di 10 dipendenti.

Commento relativo al Conto economico

Ricavi derivanti da CRA e servizi

A seguito della riduzione dei contributi, le entrate derivanti dal CRA sono diminuite del 30%. Le quantità dichiarate hanno tuttavia registrato uno sviluppo migliore rispetto a quanto preventivato. Mentre le vendite di lattine in alluminio si sono attestate ancora al 2% al di sopra di quanto previsto, le vaschette di mangime per animali hanno registrato un calo del 3% e i tubetti per alimenti un calo del 12%. L'effetto di aumento del consumo domestico a seguito della pandemia che ha fatto registrare vendite maggiori in particolare per quanto riguarda i tubetti per alimenti si è normalizzato ai livelli pre Covid.

Logistica e raccolta

I costi per la raccolta e la logistica si sono sviluppati nei limiti di quanto preventivato e, nel complesso, sono risultati inferiori del 15%. L'aumento registrato nell'anno precedente è da ricondurre al prezzo storicamente elevato dell'alluminio che ha permesso alle imprese di riciclaggio svizzere di approfittare della situazione e di vendere le proprie giacenze alle fonderie. Di conseguenza, la Cooperativa IGORA ha ricevuto richieste di indennizzi per la raccolta e l'esportazione per quantità sensibilmente maggiori.

Costi di marketing, di sensibilizzazione e nella lotta al littering

I costi per il marketing e la lotta al littering si sono attestati entro i limiti di quanto preventivato e hanno nuovamente raggiunto livelli prepandemici. Rispetto all'anno precedente sono state adottate molte più misure di marketing e di comunicazione. Le spese per eventi ricreativi si sono anch'esse normalizzate ai livelli prepandemici.

Costi del personale

I costi del personale si sono attestati a CHF 22'000 che corrispondono al 2% in meno di quanto stimato. Ciò dipende da una serie di effetti come, ad esempio, spese di viaggio inferiori, rimborsi da parte delle assicurazioni d'indennità giornaliera per malattia e una somma salariale leggermente inferiore rispetto a quanto previsto nel budget.

Spese amministrative, di viaggio e di rappresentanza nonché spese e ricavi straordinari ed estranei all'esercizio

Le spese amministrative, di viaggio e di rappresentanza si sono attestate a CHF 35'000 in meno rispetto all'anno precedente, ossia al di sotto di quanto stimato. Le voci straordinarie ed estranee all'esercizio contengono, per la maggior parte, riporti di dichiarazioni dagli anni precedenti.

Scioglimento netto di riserve latenti

Nell'anno in rassegna sono state sciolte riserve latenti per un importo pari a CHF 1'206'000 (anno precedente: nessuna).

Commento relativo al Bilancio

Crediti per forniture e prestazioni

Contributi per il riciclaggio non ancora versati ma dichiarati alla fine dell'anno in rassegna nonché onorari per mandati e fatture di contenitori in sospeso.

Ratei e risconti attivi

Include delimitazioni di contributi per il riciclaggio non ancora incassati e delimitazioni temporali di altre posizioni come, ad esempio, polizze assicurative.

Patrimonio investito

Nell'anno in rassegna, i contenitori acquistati non sono più stati inseriti all'attivo bensì sono stati completamente ammortizzati. Restano voci pro memoria per singole categorie d'investimento.

Debiti per forniture e prestazioni verso terzi

Fatture per forniture e prestazioni verso terzi non ancora pagate alla fine dell'anno. Si tratta principalmente di contributi per prestazioni di raccolta nell'anno in rassegna.

Altri crediti o debiti a breve termine

Si tratta di delimitazioni relative all'IVA.

Ratei e risconti passivi

Delimitazioni transitorie per fatture di diverse voci non ancora ricevute. Nell'anno precedente questa voce conteneva anche delle riserve.

Accantonamenti a breve termine

Secondo l'art. 9.5 degli Statuti, la Cooperativa deve tenere un fondo per il riciclaggio che, ai sensi del nuovo diritto contabile, deve essere iscritto a bilancio come accantonamento. Questo accantonamento serve a coprire il rischio generale d'impresa. Inoltre, gli accantonamenti nell'anno in rassegna contengono anche parti operative come una riserva per saldi ferie o misure di comunicazione, riportati nel capitale di terzi a breve termine.

Capitale proprio

Il capitale proprio comprende i conferimenti dei soci e le riserve libere dal passaggio di IGORA a una cooperativa nel 1989.



Ernst & Young SA
Maagplatz 1
Casella postale
CH-8010 Zurigo

Telefono: +41 58 286 31 11
Telefax: +41 58 286 30 04
www.ey.com/ch

All'Assemblea generale della
IGORA-Genossenschaft für Aluminium-Recycling, Zurich

Zurigo, 15 marzo 2023

Relazione dell'Ufficio di revisione sulla revisione limitata

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato, pag. 11 - 13) della IGORA-Genossenschaft für Aluminium-Recycling per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2022.

L'Amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua revisione. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata svolta conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nello svolgere interrogazioni e procedure di verifica analitiche come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'azienda sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano far ritenere che il conto annuale, non siano conformi alle disposizioni legali e statutarie.

Ernst & Young SA

Perito revisore abilitato
(Revisore responsabile)

Perito revisore abilitato

L'associazione Ferro Recycling è stata costituita nel 1987 con lo scopo di organizzare la raccolta e il riciclaggio di imballaggi in lamiera d'acciaio. Per finanziare la propria attività, Ferro Recycling riscuote un Contributo di riciclaggio anticipato (CRA) pari a 1 – 2 centesimi per ogni imballaggio. Dal 2012, la sede operativa di Ferro Recycling è diretta dalla Cooperativa IGORA.

Assemblea generale

In occasione dell'Assemblea generale che si svolge ogni anno, i soci deliberano in merito alle attività future e al budget nonché relativamente al Rapporto annuale e al Conto annuale.

Christine Wiederkehr-Luther della Federazione delle cooperative Migros è stata rieletta per un mandato di tre anni.

Comitato direttivo

- **Hans-Martin Wahlen**, Presidente
- **Guido Fuchs**, Coop Società Cooperativa
- **Matthias Koch**, Elektrozin AG
- **Christine Wiederkehr-Luther**,
Federazione delle cooperative Migros

Soci e membri ospiti

I membri dell'associazione Ferro Recycling sono aziende svizzere leader nella produzione, nel commercio o nel riciclaggio di imballaggi in lamiera d'acciaio. Nel 2022, Ferro Recycling ha accolto, come nuovo socio, l'azienda Danone Schweiz AG con sede a Zurigo. Nell'anno in rassegna non si sono registrate uscite dall'organizzazione. Di conseguenza, nel 2022 Ferro Recycling contava complessivamente 31 soci con diritto di voto e 6 membri ospiti.

Affiliazioni all'associazione Ferro Recycling

Swiss Recycling

 [swissrecycling.ch](https://www.swissrecycling.ch)

Conto economico relativo all'anno	2022	2021
RICAVI D'ESERCIZIO	CHF	CHF
Ricavi derivanti da CRA e servizi	1'655'415	1'856'752
RICAVI NETTI PER FORNITURE E PRESTAZIONI VERSO TERZI	1'655'415	1'856'752
COSTI D'ESERCIZIO		
Logistica e raccolta		
Quota costi di trasporto per separazione stagno	41'976	39'766
Contributi logistica	1'042'570	1'094'033
Totale logistica e raccolta	1'084'546	1'133'799
Costi di marketing	364'182	385'183
Costi dei mandati F-CH e D-CH	126'620	135'678
Spese d'ufficio e di amministrazione	3'551	3'745
Totale altri costi aziendali	494'353	524'606
TOTALE COSTI D'ESERCIZIO	1'578'899	1'658'405
UTILE D'ESERCIZIO	76'516	198'347
Creazione accantonamento fondi per il riciclaggio	72'086	198'185
Costi finanziari	3'430	162
Spese straordinarie ed estranee all'esercizio	1'000	0
UTILE DI ESERCIZIO	0	0

Bilancio al	31.12.2022	31.12.2021
ATTIVI	CHF	CHF
Mezzi Liquidi	556'365	625'601
Crediti per forniture e prestazioni	597'628	486'423
Altri crediti a breve termine	6'607	0
Ratei e risconti attivi	79'695	206'987
TOTALE ATTIVI	1'240'295	1'319'011
PASSIVI		
Capitale di terzi		
Debiti per forniture e prestazioni verso terzi	58'184	157'518
Altri debiti a breve termine	0	60'440
Ratei e risconti passivi	152'846	143'874
Accantonamenti a breve terminei	10'000	10'000
Totale capitale di terzi a breve termine	221'030	371'832
Accantonamento fondo per il riciclaggio	989'477	917'391
Totale capitale di terzi a lungo termine	989'477	917'391
Totale capitale di terzi	1'210'507	1'289'223
Capitale proprio	29'788	29'788
Totale capitale proprio	29'788	29'788
TOTALE PASSIVI	1'240'295	1'319'011

Appendice

Principi

Il presente Conto annuale è stato redatto secondo le disposizioni del Diritto contabile svizzero (titolo 32 del Diritto delle obbligazioni). I sostanziali principi di valutazione applicati, non prescritti dalla legge, sono descritti di seguito. Al riguardo va considerato il fatto che, per assicurare la prosperità permanente dell'impresa, può essere esercitata la possibilità di formare e sciogliere riserve latenti.

Equivalenti a tempo pieno

Nell'anno in rassegna e in quello precedente, il numero di equivalenti a tempo pieno non supera la media annua di 10 dipendenti.

Commento relativo al Conto economico

Ricavi derivanti da CRA e servizi

Le vendite di scatole di conserva per l'anno 2022 si sono attestate al 4% al di sotto del valore dell'anno precedente, normalizzandosi ai livelli pre-pandemici. Il calo registrato non è stato così importante come inizialmente stimato – e questo ha permesso di superare di ca. il 4% il livello inizialmente preventivato.

La quota di rimborso da parte della cooperativa IGORA per le quantità di alluminio registrate nella raccolta delle lattine, e che quindi causa costi, è stata aumentata dal 35% al 48,35% a causa di un nuovo studio Carbotech. Di per sé, le quantità sono rimaste relativamente costanti. Inoltre, il conteggio comprendeva un forfait di costi storici derivante dall'accorpamento dei contenitori per la raccolta di lamiera d'acciaio e alluminio. Dal punto di vista odierno, questo forfait non è più giustificato poiché i costi sono già coperti dalle quote effettive.

Quota costi di trasporto per separazione stagno

Per il materiale riciclato e separato in Svizzera viene versato un contributo di CHF 20 a tonnellata.

Logistica e raccolta

Rispetto all'anno precedente, i costi per la logistica sono diminuiti del 4%. Ciò dipende da svariati fattori: da un lato si sono registrati cali nelle vendite e una diminuzione del 2% nelle quote di raccolta, dall'altro la tariffa d'indennizzo mista è calata, a sua volta, del 2%. A seguito di uno sviluppo favorevole, i costi registrati sono risultati il 3% al di sotto di quanto preventivato.

Costi di marketing, costi dei mandati nonché spese d'ufficio e di amministrazione

Per le voci menzionate, le spese si sono attestate tutte al di sotto del livello dell'anno precedente e in linea con quanto preventivato.

Commento relativo al Bilancio

Liquidità

Ammontare dei mezzi liquidi detenuti presso Bank Cler.

Crediti per forniture e prestazioni nonché delimitazione contabile attiva

Contributi anticipati di riciclaggio in sospeso sugli imballaggi in lamiera d'acciaio e sulle attività differite alla fine dell'anno di riferimento.

Debiti per forniture e prestazioni verso terzi, ulteriori debiti a breve termine e delimitazione contabile passiva

Fatture e ratei in sospeso alla fine dell'anno di riferimento.

Accantonamenti

Gli accantonamenti si compongono dei fondi per il riciclaggio e delle riserve operative.



Ernst & Young SA
Maagplatz 1
Casella postale
CH-8010 Zurigo

Telefono: +41 58 286 31 11
Telefax: +41 58 286 30 04
www.ey.com/ch

All'Assemblea degli Associati della
Ferro Recycling Verein zur Förderung des Recyclings von Stahlblechverpackungen, Zurich

Zurigo, 15 marzo 2023

Relazione dell'Ufficio di revisione sulla revisione limitata

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione del conto annuale (bilancio, conto economico e allegato, pag. 16 - 18) della Ferro Recycling Verein zur Förderung des Recyclings von Stahlblechverpackungen per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2022.

Il Consiglio Direttivo è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua revisione. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata svolta conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nello svolgere interrogazioni e procedure di verifica analitiche come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'azienda sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano far ritenere che il conto annuale non sia conforme alle disposizioni legali e statutarie.

Ernst & Young SA

Perito revisore abilitato
(Revisore responsabile)

Perito revisore abilitato



**Cooperativa IGORA
per il riciclaggio dell'alluminio**

Hohlstrasse 532
8048 Zurigo
Tel. 044 387 50 10
info@igora.ch
www.igora.ch



Membro del Gruppo d'interesse ambiente pulito (IGSU)
e di Swiss Recycling



**Ferro Recycling
Associazione per la promozione del riciclaggio
di imballaggi in lamiera d'acciaio**

Hohlstrasse 532
8048 Zurigo
Tel. 044 533 55 25
info@ferrorecycling.ch
www.ferrorecycling.ch



Membro di Swiss Recycling

**Cooperativa IGORA /
Ferro Recycling Svizzera
occidentale**

ZI En Budron E9
1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tel. 021 653 36 91